



**CITY OF / VILLE DE  
BATHURST**

<b>POLICY</b>		<b>ÉNONCÉ DE POLITIQUE</b>	
<b>TITLE:</b>	<b>TARIFF OF FEES</b>	<b>TITRE:</b>	<b>TARIFS DES HONORAIRES</b>
<b>Policy No.:</b> ..... 2003-02 <b>AUTHORITY:</b> ..... City Council <b>EFFECTIVE DATE:</b> ..... 1992 <b>Supersedes:</b> ..... 04-92; 03-96 <b>APPROVAL:</b> ..... City Council <b>AMENDED:</b> April 15, 1996; February 17, 2003; March 15, 2004; March 20, 2006; December 18, 2006; April 20, 2009; February 21, 2011; June 20, 2011; June 18, 2012; December 17, 2012; February 18, 2013; May 21, 2013; November 18, 2013; May 20, 2014; June 16, 2014; July 21, 2014; November 17, 2014; May 19, 2015; January 18, 2016; April 18, 2016; August 16, 2016; May 7, 2018, March 18, 2019		<b>Politique no :</b> ..... 2003-02 <b>AUTORISATION :</b> ..... Conseil municipal <b>DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR :</b> ..... 1992 <b>Remplace :</b> ..... 04-92; 03-96 <b>APPROBATION :</b> ..... Conseil municipal <b>DATE DE RÉVISION :</b> 15 avril 1996; 17 février 2003; 15 mars 2004; 20 mars 2006; 18 décembre 2006; 20 avril 2009; 21 février 2011; 20 juin 2011; 18 juin 2012; 17 décembre 2012; 18 février 2013; 21 mai 2013; 18 novembre 2013; 20 mai 2014; 16 juin 2014; 21 juillet 2014; 17 novembre 2014; 19 mai 2015; 18 janvier 2016; 18 avril 2016; le 16 août 201; 7 mai 2018, le 18 mars 2019	
<b><u>POLICY STATEMENT</u></b>		<b><u>ÉNONCÉ DE LA POLITIQUE</u></b>	
The following tariff of fees for copies or services shall be effective immediately:		Les tarifs des honoraires décrits à l'Annexe "A" ci-jointe entrent en vigueur immédiatement.	
See Schedule "A"		Voir l'Annexe « A » ci-jointe	

## SCHEDULE « A » / ANNEXE « A »

### CITY OF BATHURST / VILLE DE BATHURST

#### TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

COPIES OR SERVICES / PHOTOCOPIES OU SERVICES.....	1
Document / Service.....	1
Planning Approvals / Approbation – Service d’urbanisme.....	1
K.C. IRVING REGIONAL CENTRE / CENTRE RÉGIONAL K.-C.-IRVING .....	1
Skating / Patinage .....	1
Running Club / Club de course .....	2
RENTAL FEES FOR SPECIAL EVENTS / HONORAIRES POUR LES ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX DE LOCATION .....	3
Base rent / Location de base .....	3
Personnel.....	3
Box Office / Billetterie.....	4
Services .....	4
Equipment / Équipement.....	4
Power / Alimentation électrique .....	5
BALL FIELDS / TERRAINS DE BALLE.....	5
Leagues and Clubs Agreements / Entente de ligues et club.....	6
DALY POINT NATURE RESERVE / RÉSERVE NATURELLE DE LA POINTE DALY.....	6
BY-LAW REGULATING THE KEEPING AND CONTROLLING OF COMPANION ANIMALS 2012-04 ARRÊTÉ RÉGISSANT LA GARDE ET LE CONTRÔLE DES ANIMAUX DE COMPAGNIES 2014-04.....	7
Dog Tags / Plaques d’identification des chiens .....	7
Cat Tags / Plaques d’identification des chats.....	7
BY-LAW RESPECTING STREETS, SIDEWALKS AND PUBLIC PLACES 2004-06 (POSTER PERMITS) ARRÊTÉ CONCERNANT LES RUES, LES TROTTOIRS ET LES LIEUX PUBLICS 2004-06 (PERMIS D’AFFICHAGE).....	7
Poster Permit Fee / Permis d’affichage.....	7
BY-LAW TO REGULATE TAXICABS IN THE CITY OF BATHURST 2019-01 ARRÊTÉ PORTANT RÉGLEMENTATION DES TAXIS DANS LA CITY OF BATHURST 2019-01 .....	7
License fees / Droits de permis .....	7
TRANSIENT TRADERS, PEDDLERS AND VENDORS BY-LAW 2018-02 / ARRÊTÉ CONCERNANT LES MARCHANDS AMBULANTS, LES COLPORTEURS ET LES VENDEURS 2018-02 .....	7
Transient Trader License / Permis de Marchand ambulant .....	7
Peddler and Vendor License / Permis de Colporteur et de Vendeur.....	7
Mobile Truck and Vending Units License / Permis de Cantine mobile et Unité de vente mobile .....	8

WATER AND SEWER SERVICES AND CHARGES BY-LAW 2004-01 / ARRÊTÉ RÉGLEMENTANT LES SERVICES ET LES REDEVANCES D'EAU ET D'ÉGOUTS 2004-01 .....	8
ZONING BY-LAW 2008-01 (BUILDING PERMITS, REZONING) / ARRÊTÉ DE ZONAGE 2008-04 (PERMIS DE CONSTRUCTION, MODIFICATION DE ZONAGE) .....	8
POLICE SERVICE / SERVICES POLICIERS .....	9
Information from Records Section / Documents des archives.....	9
Execution of Warrants of Arrest on behalf of another agency Exécution de mandats d'arrêt au nom d'un autre organisme.....	9
Criminal Investigation division / Service des enquêtes criminelles.....	9
Identification Services / Service d'identification.....	10
Accident Investigation / Enquêtes sur les accidents .....	10
Emergency Response Team / Équipe d'intervention d'urgence (ÉIU).....	10
Secondment / Détachement.....	10
FIRE SERVICES / SERVICE INCENDIE .....	11
Filling of Air Tanks / Remplissage des réservoirs d'air comprimé .....	11
Fire Extinguisher course (Live Exercise) / Formation avec extincteurs incendie (exercice réel).....	11
Fire Inspections Section / Service d'inspection de prévention d'incendie.....	11
Environmental Clean-up / Dépollution environnementale .....	11
BY-LAW RESPECTING THE GARBAGE AND RECYCLING COLLECTION AND WASTE DISPOSAL 2014-06 / ARRÊTÉ RÉGLEMENTANT LA COLLECTE DES ORDURES, LE RECYCLAGE ET L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS 2014-06.....	12

**COPIES OR SERVICES**Document/Service

By-Laws per page (maximum of \$25) .....	\$ .50
Certificate of Indebtedness .....	\$50.00
Financial Statements .....	\$5.00
Municipal Plan .....	\$50.00
Zoning Plan .....	\$50.00

Planning Approvals

Deeds (no subdivision plan) .....	\$25.00
Certificates of Conformity/Letter .....	\$50.00
Subdivision approval (fixed by By-Law) .....	\$50.00
..... + \$10.00/ parcel or lot	
...with deed .....	+ \$10.00/Deed

Plan Copies (Standard 24" x 36") .....	\$10.00 each
Print (Plotter) .....	\$10.00 each
Tender Package (prepared by Consultants) .....	
.....	\$50.00 (non refundable)
Insurance Estimates .....	\$50.00
Accident Clean-up .....	\$200.00
.....	(or at cost)
Abandoned Services .....	\$50.00
Locating Mains – Curb Stops .....	
.....	\$100.00
Gravel Pit & Excavation Permit (fixed by By-Law)	
.....	\$500.00
Landfill permit (fixed by By-law) .....	\$50.00
Mobile Home/Mini Home Park	
(fixed by By-law) .....	\$500.00
.....	(renewal)
.....	\$50.00/site
.....	(new park)

**PHOTOCOPIES OU SERVICES**Document/Service

Arrêtés municipaux/page (maximum 25,00\$) .....	50 \$
Titre d'emprunt .....	50,00 \$
Rapports financiers .....	5,00 \$
Plan municipal .....	50,00 \$
Plan de zonage .....	50,00 \$

Approbation – Service d'urbanisme

Acte de vente (aucun plan de subdivision) .....	25,00 \$
Certificats de conformité/lettre .....	50,00 \$
Approbation des lotissements (selon Arrêté) .....	50,00 \$
..... + 10,00 \$/parcelle ou lot	
...avec Actes de vente .....	+ 10,00 \$/acte de vente

Copies des plans (Standard 24" x 36") .	10,00 \$ chacune
Imprimé avec table traçante .....	10,00 \$ chacun
Dossier d'appel d'offres (préparé par les consultants)	
.....	50,00 \$ (non remboursable)
Estimation assurances .....	50,00 \$
Travaux de déblaiement après accidents .....	200,00 \$
.....	(ou au prix coûtant)
Services abandonnés .....	50,00 \$
Repérage des conduites maîtresses – robinets d'arrêt de distribution .....	100,00 \$
Permis d'exploitation de carrière de gravier et permis d'excavation (selon Arrêté) .....	500,00 \$
Permis de décharge contrôlée (selon Arrêté) .....	50,00 \$
Parc pour maisons mobiles et maisons préfabriquées mobiles (selon Arrêté) .....	500,00 \$
.....	(renouvellement)
.....	50,00 \$/site
.....	(nouvelle installation)

**K.C. IRVING REGIONAL CENTRE**

(HST included)

Skating

Noon Hour skating (13+) .....	\$5.00/person
Adult Skating .....	\$5.00/person

Walking Track ..... (HST included)

Adults (18+) .....	\$50/year
.....	or \$2.00/day

**CENTRE RÉGIONAL K.-C.-IRVING**

(TVH incluse)

Patinage

Patinage du midi (13 ans+) .....	5,00 \$/personne
Patinage pour adultes .....	5,00 \$/personne

Piste de marche ..... (TVH incluse)

Adultes (18+) .....	50,00 \$/année
.....	ou 2,00 \$/jour

Seniors (50 +) .....	\$45/year	Aînés (50 +).....	45,00 \$/année
.....	or \$2.00/day	.....	ou 2,00 \$/jour
Students (12 +) .....	\$45/year	Étudiant-e-s (12 +) .....	45,00 \$/année
.....	or \$2.00/day	.....	ou 2,00 \$/jour

### Running Club

Adults .....	\$25.00/ session*
Youth .....	\$12.50/ session*

**\*Session: A two hour booking for exclusive use of the walking track**

### Ice Rentals (as of August 1/2016)

.....	(Fee + HST)
General Public-Staff Parties, etc.	
Non-prime time	
8 am to 4 p.m. – Monday to Friday	
10 p.m. to 12 a.m. – Monday to Friday and weekends	
.....	\$150.00/h

### **Prime time**

4 p.m. to 10 p.m. - Monday to Friday	
8 a.m. to 10 p.m. – Weekends .....	\$180.00/hour
Local Youth Groups, Schools, Children’s Birthday Parties	

### **Non-prime time**

8 am to 4 p.m. – Monday to Friday	
10 p.m. to 12 a.m. – Monday to Friday and weekends	
.....	
	\$113.00/hour

### **Prime time**

4 p.m. to 10 p.m. - Monday to Friday	
8 a.m. to 10 p.m. – Weekends .....	
	\$140.00/hour

### **Gentlemen’s Hockey**

#### **Non-prime time**

8 am to 4 p.m. – Monday to Friday	
10 p.m. to 12 a.m. – Monday to Friday and weekends	
.....	
	\$150.00/hour

#### **Prime time**

4 p.m. to 10 p.m. - Monday to Friday	
8 a.m. to 10 p.m. – Weekends .....	
	\$190.00/hour
Figure Skating, Minor Hockey .....	\$113.00/ hour

### Club de course

Adultes .....	25,00\$ / session*
Adolescents .....	12,50\$ / session*

**\*Session: Une réservation de deux heures pour l’utilisation exclusive de la piste de marche.**

### Location de la patinoire (à compter du 1 août 2016)

.....	(Tarif + TVH)
Grand public – réception d’entreprise, etc.	
En dehors des heures prioritaires	
8h à 16h – du lundi au vendredi	
22h à 24h – du lundi au vendredi & fins de semaine	
.....	150,00

### **Heures prioritaires**

16 h à 22 h du lundi au vendredi	
8h à 22h - fins de semaine .....	180,00 \$/heure
Groupes jeunes locaux, écoles, fêtes d’enfant	

### **En dehors des heures prioritaires**

8h à 16h – du lundi au vendredi	
22h à 24h – du lundi au vendredi & fins de semaine	
.....	113,00
	\$/heure

### **Heures prioritaires**

16h à 22h du lundi au vendredi	
8h à 22h - fins de semaine .....	140,00
	\$/heure

### **Hockey gentilhomme**

#### **En dehors des heures prioritaires**

8h à 16h – du lundi au vendredi	
22h à 24h – du lundi au vendredi & fins de semaine	
.....	150,00
	\$/heure

#### **Heures prioritaires**

16h à 22h du lundi au vendredi	
8h à 22h - fins de semaine .....	190,00
	\$/heure
Patinage artistique, Hockey mineur .....	113,00
	\$/heure

High School (BHS, ESN) .....  
 \$135.00/hour  
 Private Hockey School, and others (minimum 40  
 hours/7 days/week) .....  
 \$190.00/hour

Dry Surface (Roller Hockey, etc.) .....  
 \$80.00/hour

**ROOM RENTALS (FEE +hst)**

Paul Ouellette Room – Rentals(Fee HST).....  
 Full room, full-day ..... \$650.00  
 Full room, half-day ..... \$325.00  
 Room « A », full-day ..... \$400.00  
 Room « A », half-day ..... \$200.00  
 Room « B » or « C », full day ... \$150.00  
 Room « B » or « C », half day ... \$100.00

**Alpine Lounge**

Full room .....  
 .....\$150.00/day

**RENTAL FEES FOR SPECIAL EVENTS**

**BASE RENT**

**CONCERT/EVENTS**

Eddy Rink..... \$3,000.00  
 Richelieu Rink..... \$2,000.00

Full Complex..... \$4,500.00/day  
 Non Show Days(Move in/move out/rehearsals) 50% of  
 base rent

**PERSONNEL**

Event Co-ordinator ..... \*  
 Building Security..... \*  
 Event Staff  
 (Ushers/Ticket Takers) ..... \*  
 Parking Attendants ..... \*  
 Cleaners ..... \*  
 Electrician (Regular Time)..... \*  
 Electrician (Overtime)..... \*  
 Police..... \*  
 General Labor..... \*  
 Video Operator ..... \*

Écoles secondaires (BHS, ESN) ..... 135,00  
 \$/heure  
 École de hockey, et autres (minimum 40 heures/7  
 jours/semaines) ..... 190,00  
 \$/heure

Surface sèche (hockey à roulettes, etc.) .....80,00  
 \$/heure

**LOCATION DE SALLES (Tarif + TVH)**

Salle Paul-Ouellette(Tarif + TVH)  
 Salle au complet, toute la journée .....650,00 \$  
 Salle au complet, demi-journée ... .....352,00 \$  
 Salle “A”, toute la journée ... .....400,00 \$  
 Salle “A”, demi-journée .....200.00 \$  
 Salle “B” ou “C”, toute la journée ... .....150,00 \$  
 Salle “B” ou “C”, demi-journée .....100,00 \$

**Salon Alpine**

Salle au complet .....  
 .....150,00\$/journée

**HONORAIRES POUR LES ÉVÉNEMENTS  
 SPÉCIAUX DE LOCATION**

**LOCATION DE BASE**

**CONCERTS/ÉVÉNEMENTS**

Patinoire Eddy.....3 000,00 \$  
 Patinoire Richelieu.....2 000,00 \$

Ensemble des installations ..... 4 500,00 \$/jour  
 Jours sans spectacle  
 (Installation/désinstallation/répétitions) 50 % de la  
 location de base

**PERSONNEL**

Coordinateur/Coordinatrice des événements..... \*  
 Sécurité du bâtiment..... \*  
 Personnel travaillant pendant l'événement  
 (placiers/receveurs de billets)..... \*  
 Préposés au stationnement ..... \*  
 Personnel affecté au ménage/nettoyage ..... \*  
 Électricien (temps simple) ..... \*  
 Électricien (heures supplémentaires) ..... \*  
 Service de police ..... \*  
 Journalier ..... \*  
 Technicien de régie vidéo ..... \*

Sound Operator .....	*	Régisseur du son .....	*
Scoreboard Operator .....	*	Préposé au tableau indicateur.....	*
<b>*as per Collective Agreement</b>		<b>*Selon la convention collective</b>	

**BOX OFFICE**

Box Office Staff .....	*
Ticket Set-up (programming).....	\$25.00 event

Adult (18+)	\$ 0.00 to \$14.99 = \$2.50 fee
	\$15.00 to \$39.99 = \$3.00 fee
	\$40.00 to \$64.99 = \$4.00 fee
	\$65.00 to \$74.99 = \$5.00 fee
	\$75.00 and more = to be determined

Child	\$20.00 and less = \$2.50 fee
	\$20.01 and more = \$3.00 fee

Credit Card .....	4.5% Credit Card Sales
Debit .....	\$ 0.057 per transaction
Complimentary Tickets .....	\$0.50/each
Ticket .....	Cancellation \$0.25/each

**\*as per Collective Agreement**

**BILLETTERIE**

Personnel de la billetterie .....	*
Préparation des billets (programmation).....	/25,00\$/événement

Adulte (18+)	0,00 \$ to 14,99 \$ = 2,50 \$ frais
	15,00 \$ to 39,99 \$ = 3,00 \$ frais
	40,00 \$ to 64,99 \$ = 4,00 \$ frais
	65,00 \$ to 74,99 \$ = 5,00 \$ frais
	75,00 \$ and more = to be determined

Enfant	20,00 \$ and less = 2,50 \$ frais
	20,01 \$ and more = 3,00 \$ frais

Carte de crédit .....	4,5 % des ventes par carte de crédit
Débit .....	0,057 \$ par transaction
Billet gratuity .....	0,50 \$/ chaque
Annulation de billet .....	0,25 \$/chaque

**\*Selon la convention collective**

**SERVICES**

Glass Removal (Full) .....	\$1,200.00
Glass Removal (Half).....	\$600.00
Ice Cover .....	\$1,000.00
Fork Lift with Operator .....	\$75.00/hour
Medical Attendant .....	\$40.00/hour
Additional Rooms .....	\$60.00/day
Telephone Lines .....	\$150.00/each
.....	\$40.00/day
Advertising (sign at entrance) .....	\$100.00/week
.....	\$300.00/month

**EQUIPMENT**

Staging (4’x8’x4’x7’ High Sections) .....	
.....	\$20.00/section

**SERVICES**

Dépose de la baie vitrée (au complet).....	1 200,00 \$
Dépose de la baie vitrée (à moitié) .....	600,00 \$
Couvrir la glace .....	1 000,00 \$
Élévateur à fourche avec opérateur.....	75,00 \$/h
Personnel médical .....	40,00 \$/h
Salles additionnelles.....	60,00 \$/jour
Lignes téléphoniques.....	150,00 \$/chacune
.....	40,00 \$/jour
Publicité (babillard électronique à l’entrée principale)....	
.....	100,00 \$/semaine
.....	300,00 \$/mois

**ÉQUIPEMENT**

Éléments du plateau (sections mesurant 4’x8’x4’x7’ hauteur)	
---	--

Stage Barricade (10' sections).....	\$10.00/section	.....	20,00 \$/section
Concert Chairs .....	\$1.00/chair	Barricades pour les scènes (sections de 10') .....	10,00 \$/section
Tables (30" x 72") .....	\$2.00/table	Chaises de concert.....	1,00 \$/chaise
Tablecloths .....	\$5.00/each	Tables (30" x 72").....	2,00 \$/table
Skirted Table .....	\$7.00/each	Nappes .....	5,00 \$/chac.
Rod and drape (8' high) .....	\$2.00/ft.	Table drapée.....	7,00 \$/chac.
Rod and drape (3' high) .....	\$1.00/ft.	Tringle et rideau (hauteur de 8') .....	2,00 \$/ pi
Towels .....	\$1.00/each	Tringle et rideau (hauteur de 3') .....	1,00 \$/pi
Dasher Boards Out .....	\$50.00/each	Serviettes.....	1,00 \$/chac.
Telescopic Seating removed.....	\$150.00/section	Dépose des bandes .....	50,00 \$/chac.
Back Drop Curtain (35' high) .....	\$150.00	Dépose des sièges rétractables .....	150,00 \$/section
		Rideau de fond de scène (hauteur de 35').....	150,00 \$

**POWER**

**120 VOLTS**

1500 Watt Duplex Outlet .....	\$50.00
120 Volts / 20 Amps.....	\$55.00
120 Volts / 30 Amps.....	\$65.00

**208 VOLTS – SINGLE PHASE**

15 Amps .....	\$65.00
20 Amps .....	\$75.00
30 Amps .....	\$85,00
40 Amps .....	\$95.00
50 Amps .....	\$110.00
60 Amps .....	\$135.00
100 Amps .....	\$165.00

**208 VOLTS – THREE PHASE**

15 Amps .....	\$65.00
20 Amps .....	\$75.00
30 Amps .....	\$85.00
40 Amps .....	\$95.00
50 Amps .....	\$110.00
60 Amps .....	\$135.00
100 Amps .....	\$220.00

**MERCHANDISE**

80 / 20 split – Show Sells  
70 / 30 split – Center Sells

**ALIMENTATION ÉLECTRIQUE**

**120 VOLTS**

Prise de courant double de 1 500 W .....	50,00 \$
120 Volts / 20 A .....	55,00 \$
120 Volts / 30 A .....	65,00 \$

**208 VOLTS MONOPHASÉ**

15A .....	65,00 \$
20 A .....	75,00 \$
30 A .....	85,00 \$
40 A .....	95,00 \$
50 A .....	110,00 \$
60 A .....	135,00 \$
100 A .....	165,00 \$

**208 VOLTS – TRIPHASÉ**

15 A .....	65,00 \$
20 A .....	75,00 \$
30 A .....	85,00 \$
40 A .....	95,00 \$
50 A .....	110,00 \$
60 A .....	135,00 \$
100 A .....	220,00 \$

**MARCHANDISE**

Partage 80 / 20 – Ventes par l'organisation du spectacle  
Partage 70 / 30 – Ventes par le Centre

**BALL FIELDS**

**TERRAINS DE BALLE**

(Fee, HST extra)

(Tarif, TVH en sus)

Unlighted & lighted..... \$75.00/game

Sans éclairage/avec éclairage ..... 75,00 \$/partie



## Leagues and Clubs Agreements

A contract will be negotiated on a yearly basis. Field usage\*\* throughout the season will be taken into consideration to determine the price.

\*\* Field Usage: a determined number of games played, which includes any extra maintenance provided prior to, during, or after a game regardless if the games are played or cancelled.

Maintenance for weekends/Holidays (per individual request) .....	\$125.00
Picnic Tables .....	\$10/each
..... 50% damage deposit/day	
Bleachers .....	\$50/each
..... 50% damage deposit/day	
Garbage Cans .....	\$5/each
..... 50% damage deposit/day	

## Entente de ligues et club

Les contrats seront négociés annuellement. Les prix seront déterminés selon l'utilisation des terrains\*\*, pendant la saison.

\*\* Utilisation des terrains : Un nombre déterminé de parties jouées, qui inclut toutes maintenances supplémentaires avant, pendant ou après les parties, que les parties soient jouées ou annulées.

Maintenance pendant la fin de semaine ou jour férié (par demande individuelle).....	125,00 \$
Tables de pique-nique.....	10 \$/chacune
..... 50% de dépôt par jour en cas de dommage	
Gradins/Estrades.....	50 \$/chaque
..... 50% de dépôt par jour en cas de dommage	
Poubelles.....	5 \$/chacune
..... 50% de dépôt par jour en cas de dommage	

## **DALY POINT NATURE RESERVE**

Guided Tours (maximum 10 people).....	\$7/person
Observation Rally conducted by coordinator on request (minimum 8 people).....	\$10/person
Observation Rally conducted by group, with use of Interpretation Centre during operational hours.....	free
School, guides, scouts, public library groups (with activity)	
K-8 .....	\$3/student
High School.....	\$5/student
School Groups (no activity, but use of Centre)	\$1/student
Children's Birthday Parties .....	
Weekends 2-4 p.m. with activity .....	\$50.00
Wedding Ceremonies (without use of Centre) ..	Donation
Wedding Ceremonies (with use of Centre during operational hours) (limit of 45 people) .....	\$50.00

## **RÉSERVE NATURELLE DE LA POINTE DALY**

Tours guidés (maximum de 10 pers.).....	7 \$/pers
Rallye d'observation sur demande, avec la coordinatrice (minimum de 8 pers.).....	10 \$/pers.
Rallye d'observation de groupes autonomes avec utilisation du Centre d'interprétation durant les heures normales d'ouverture .....	gratuit
Écoles, guides, scouts, groupes de la bibliothèque publique (avec activités)	
Précolaire à 8 ans.....	3 \$/étud.
Écoles secondaires .....	5 \$/étud.
Group. – étud. (sans activité, utilisation du Centre).....	1 \$/étud.
Fêtes d'enfants (anniversaires) .....	
En fin de semaine de 14 h à 16 h avec activités .....	50,00 \$
Mariages (sans accès au Centre).....	Dons
Mariages (utilisation du Centre durant les heures normales d'ouverture) (maximum de 45 personnes) .....	50,00 \$

**BY-LAW REGULATING THE KEEPING AND CONTROLLING OF COMPANION ANIMALS 2012-04**

Dog Tags  
Spayed or neutered ..... \$10.00  
Non spayed or non neutered..... \$35.00

Cat Tags  
Indoor/Outdoor ..... \$5.00  
Kennel Licenses ..... \$100.00

**ARRÊTÉ RÉGISSANT LA GARDE ET LE CONTRÔLE DES ANIMAUX DE COMPAGNIES 2014-04**

Plaques d'identification des chiens  
Castré..... 10,00 \$  
Non-castré ..... 35,00 \$

Plaques d'identification des chats  
Chat d'intérieur / d'extérieur ..... 5,00 \$  
Permis de chenil ..... 100,00 \$

**BY-LAW RESPECTING STREETS, SIDEWALKS AND PUBLIC PLACES 2004-06 (POSTER PERMITS)**

Poster Permit Fee  
(\$150.00 refundable upon clean up of posters)..... \$200.00

**ARRÊTÉ CONCERNANT LES RUES, LES TROTTOIRS ET LES LIEUX PUBLICS 2004-06 (PERMIS D’AFFICHAGE)**

Permis d’affichage  
(Dépôt de 150,00 \$ remboursable sur enlèvement des affiches) ..... 200,00 \$

**BY-LAW TO REGULATE TAXICABS IN THE CITY OF BATHURST 2019-01 PERMIT FEES**

The fees for the permits issued hereunder shall be as follows:

- a) Taxicab Owner: \$110 per year for each vehicle
- b) Taxicab Driver: \$55 per year  
Includes photo ID
- c) Picture ID \$50

**ARRÊTÉ PORTANT RÉGLEMENTATION DES TAXIS DANS LA CITY OF BATHURST 2019-01 DROITS DE PERMIS**

Les droits relatifs aux permis délivrés en vertu du présent Arrêté sont les suivants :

- a) propriétaire de taxi : 110 \$ par année pour chaque véhicule;
- b) chauffeur de taxi : 55 \$ par année; photo d'identité incluse
- c) Pièce d'identité avec photo : 50 \$

**TRANSIENT TRADERS, PEDDLERS AND VENDORS BY-LAW 2018-02**

Transient Trader License

Daily Fee \$1,000

Peddler and Vendor License

Seasonal Fee \$750  
Monthly Fee \$200  
Daily Fee \$25

**ARRÊTÉ CONCERNANT LES MARCHANDS AMBULANTS, LES COLPORTEURS ET LES VENDEURS 2018-02**

Permis de Marchand ambulant

Frais par jour 1 000 \$

Permis de Colporteur et de Vendeur

Frais pour la saison 750 \$  
Frais pour un mois 200 \$  
Frais par jour 25 \$

Mobile Truck and Vending Units License

Seasonal Fee \$750  
Monthly Fee \$200  
Special Occasions Daily Fee \$25

Permis de Cantine mobile et Unité de vente mobile

Frais pour la saison 750 \$  
Frais pour un mois 200 \$  
Frais occasions spéciales par jour 25 \$

**WATER AND SEWER SERVICES AND CHARGES BY-LAW 2004-01**

As per By-Law 2004-01  
N.S.F. cheques Service charge .....\$20.00  
Annual Statement of Account .....\$10.00

Future Development on St. Anne Street  
Water Lateral  
200 mm.....\$8,000.00  
38 mm.....\$4,000.00

Sanitary Sewer Lateral  
150 mm.....\$3,800.00

**ARRÊTÉ RÉGLEMENTANT LES SERVICES ET LES REDEVANCES D’EAU ET D’ÉGOUTS 2004-01**

Tel qu’indiqué dans l’Arrêté 2004-01  
Chèques sans provision frais de service.....20,00 \$  
État de compte annuel .....10,00 \$

Développement futur – rue St.-Anne  
Conduite latérale eau  
200 mm.....8 000,00 \$  
38 mm.....4 000,00 \$

Conduite latérale égouts  
150 mm..... 3 800,00 \$

**ZONING BY-LAW 2008-01 (BUILDING PERMITS, REZONING)**

1. Building/Demolition Permits\$10/\$1,000 of construction value. A rebate of \$4/\$1,000 will be granted if Building Permit is issued prior to the start of the construction/demolition work.)

2. Notwithstanding Section 1 above, the minimum fee for a building/demolition permit is \$60.00. A rebate of \$30.00 will be granted if a Building permit is issued prior to the start of the construction/demolition work.

Rezoning by-law amendments (to be paid upon application) (fixed by By-Law)

Amendments to the Municipal Plan..... \$1,000.00  
Amendments to Zoning By-law ..... \$1,000.00

PAC Requests (to be paid upon application)  
10% of the value of the whole project with a minimum of \$100 and a maximum of \$1,000.

**ARRÊTÉ DE ZONAGE 2008-04 (PERMIS DE CONSTRUCTION, MODIFICATION DE ZONAGE)**

1. Permis de construction/démolition..... 10 \$/1,000 \$ de la valeur de construction. Un rabais de 4 \$/1 000 \$ sera accordé si le permis de construction est obtenue avant le début de la construction/démolition.)

2. Nonobstant de l’article 1 ci-haut, le frais minimal pour un permis de construction/démolition est de 60 \$. Un rabais de 30 \$ sera accordé si le permis de construction est émie avant le début de la construction/démolition.

Amendements aux règlements de zonage (payable à l’application) (selon Arrêté)

Modification du plan d’urbanisme .....1 000,00 \$  
Amendement à l’arrêté de zonage.....1 000,00 \$

Demande au CCU (payable à l’application)  
10 % de la valeur du projet total avec un minimum de 100 \$ et un maximum de 1 000 \$.

**POLICE SERVICE****SERVICES POLICIERS**Information from Records SectionDocuments des archives

Copies of Traffic Accident Reports ..... \$ 50.00

Copies des rapports d'accident ..... 50,00 \$

Photo (each)  
.....\$5.00Photo (chaque)  
.....5,00 \$

Fingerprints Live Scan ..... \$50.00

Empreintes digitales « Live Scan » .....50,00 \$

Criminal Record Checks “CPIC and PORS” ..... \$25.00

Vérification du casier judiciaire « CIPC et Registre des ordonnances de protection » .....25,00 \$

Criminal Record Checks “CPIC and PORS with Live Scan Fingerprints”.....\$75.00, plus tax

Vérification du casier judiciaire « CIPC et Registre des ordonnances de protection et prise d’empreintes digitales Live Scan » ..... 75,00 \$, plus taxe

\*Note : Fingerprints by appointment only.

\*Note: Empreintes digitales sur rendez-vous seulement.

Detention of Prisoners  
(maximum of 8 hours in any 24 hours)..... \$30.00/hourDétention des prisonniers  
(maximum de 8 heures sur 24) .....\$ 30,00 \$/heure

Commissioner of Oaths..... \$50.00

Commissaire aux serments .....\$ 50,00 \$

Execution of Warrants of Arrest on behalf of another agencyExécution de mandats d’arrêt au nom d’un autre organismeNo Charge..... 4 hours 25-mile radiusSans frais.....4 heures dans un rayon de 25 milles

..... 8 hours in province

..... 8 heures à l’intérieur de la province

.....24 hours outside province

.....24 heures à l’extérieur de la province

After these periods, normal rates apply.

Dès la fin des périodes indiquées, les tarifs normaux s’appliquent.

Criminal Investigation divisionService des enquêtes criminellesHourly Rate per member .....  
.....Cost Recovery (as per Collective Agreement)Taux horaire par membre .....  
Recouvrement des coûts (selon la convention collective)

Security Clearance Letters ..... \$ 50.00

Lettres d’autorisation de sécurité..... 50,00 \$

Clerical Support.....  
.....Cost Recovery (as per Collective Agreement)Secrétariat .....  
Recouvrement des coûts (selon la convention collective)

## Identification Services

Hourly Rate per member .....  
.....Cost Recovery (as per Collective Agreement)

Civil Process (fingerprints & photographs..... \$ 50.00

Criminal Process (i.e. photographs S. 603(b) CCC)  
.....Cost Recovery Labor & material

Accident Process (i.e. photographs, etc.)  
.....Cost Recovery Labour & Material

## Accident Investigation

Photos/Videos of Accident Scene .....  
.....Cost Recovery (as per Collective Agreement)

Accident Reconstruction .....  
.....Cost Recovery (as per Collective Agreement)

Plan Drawings & Reports.....  
.....Cost Recovery (as per Collective Agreement)

## Emergency Response Team

Team of 9 members (per member)  
.....Cost Recovery (as per Collective Agreement)

## Secondment

Training (Lectures).....  
.....Cost Recovery (as per Collective Agreement)

Course (instructors) .....  
.....Cost Recovery (as per Collective Agreement)

Presentation to Police Agencies .....  
..... At the Discretion of the Police Chief

Presentation to others .....  
..... At the Discretion of the Police Chief

Police Act (Investigations and/or Hearings

Investigations (per member).....  
..... At the Discretion of the Police Chief

## Service d'identification

Taux horaire par membre .....  
Recouvrement des coûts (selon la convention collective)

Procédure civile (empreintes digitales et photos).50,00 \$

Procédure criminelle (p.ex. photos S.603(b) CCC)  
....Recouvrement des coûts (main d'œuvre et matériaux)

Enquête sur accident d'automobile (photos, etc.)  
....Recouvrement des coûts (main d'œuvre et matériaux)

## Enquêtes sur les accidents

Photos/vidéos des lieux d'un accident.....  
..... Recouvrement des coûts (selon la convention collective).....

Reconstitution de l'accident .....  
Recouvrement des coûts (selon la convention collective)

Dessins et rapports .....  
Recouvrement des coûts (selon la convention collective)

## Équipe d'intervention d'urgence (ÉIU)

Équipe composée de neuf personnes (par personne)  
Recouvrement des coûts (selon la convention collective)

## Détachement

Formation (conférences).....  
Recouvrement des coûts (selon la convention collective)

Cours (instructeurs).....  
Recouvrement des coûts (selon la convention collective)

Présentation à d'autres Services de Police .....  
.....À la discrétion du chef de police

Présentation à d'autres organismes .....  
.....À la discrétion du chef de police

Interventions policières (enquêtes et/ou auditions)

Enquêtes (par membre).....

Adjudications.....	À la discrétion du chef de police
At the Discretion of the Police Chief	Sentence arbitrale.....
Case Presentation Officer.....	Agent de présentation des cas (APC).....
.....At the Discretion of the Police Chief	.....À la discrétion du chef de police
Hearing Secretary/Recorder .....	Secrétaire/rapporteur judiciaire .....
..... At the Discretion of the Police Chief	.....À la discrétion du chef de police
Escorts (Building Movers) ..... \$200.00	Escorte (Déménageur d'édifice).....200,00 \$

**FIRE SERVICES**

Filling of Air Tanks

S.C.B.A. 2216 to 4500 PSI .....	\$15.00 per tank
Scuba tanks.....	\$15.00 per tank
Cascade Cylinders .....	\$30.00 per cylinder

Fire Extinguisher course (Live Exercise)

Truck/Training Officer/Firefighter.....	\$100.00/hour
---	---------------

Fire Inspections Section

Search Outstanding Orders .....	\$25.00 each
Inspection for Mortgage Sale .....	\$100.00/hour

Environmental Clean-up

Equipment, Manpower and Material .....	Cost Recovery
--	---------------

<u>Fire Drills (outside Fire Prevention Week).....</u>	\$100.00/hr
--	-------------

<u>ATV Rescue (outside of city limits) .....</u>	\$ 250.00
--	-----------

**SERVICE INCENDIE**

Remplissage des réservoirs d'air comprimé

ARA 2216 à 4500 PSI.....	15,00 \$ par réservoir
Bouteilles de plongée .....	15,00 \$ par réservoir
Bonbonnes (cylindres) Cascade...	30,00 \$ par bonbonne

Formation avec extincteurs incendie (exercice réel)

Camion/responsable de la formation/pompier.....	100,00 \$/heure
---	-----------------

Service d'inspection de prévention d'incendie

Recherche parmi les commandes en suspens .....	25,00 \$ chacune
Inspection (vente hypothécaire).....	100,00 \$/heure

Dépollution environnementale

Équipement, main d'œuvre et matériaux .....	recouvrement des coûts
---	------------------------

<u>Exercices d'évacuation en cas d'incendie (en dehors de la Semaine de la prévention des incendies).....</u>	100 \$/h
---	----------

<u>Urgence – VTT (à l'extérieur des limites de la ville)</u>	.250 \$
--	---------

**BY-LAW RESPECTING THE GARBAGE AND  
RECYCLING COLLECTION AND WASTE  
DISPOSAL 2014-06**

**ARRÊTÉ RÉGLEMENTANT LA COLLECTE  
DES ORDURES, LE RECYCLAGE ET  
L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS 2014-06**

Special Spring Collection..... \$50.00

Collecte spéciale du  
printemps..... 50,00 \$

**CITY HALL FACILITIES**

**SALLES/LOCAUX DE L'HÔTEL DE VILLE**

Pavilion Boardroom ..... No charge

Salle du pavillon..... Aucun frais

Other Meeting Rooms ..... No charge

Autres salles de réunion ..... Aucun frais

Gymnasium ..... \$20/hour + tax

Gymnase..... 20 \$/heure + taxe